

E

DIVISION LINGUISTIQUE

Section arabe de traduction

COPIE D'ARCHIVES

الأمم المتحدة

Prière de retourner
au bureau E. 4123

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1992/79
3 March 1992
ARABIC
Original : ENGLISH

الأمم المتحدة
المجلس الاقتصادي
والاجتماعي



لجنة حقوق الانسان
الدورة الثامنة والاربعون
البند ١٢ من جدول الاعمال

مسألة انتهاك حقوق الانسان والحريات الاساسية ،
في أي جزء من العالم مع اشارة خاصة الى
البلدان والاقاليم المستعمرة وغيرها من البلدان
والاقاليم التابعة

رسالة مؤرخة في ٢٧ شباط/فبراير ١٩٩٢ موجهة الى
رئيس لجنة حقوق الانسان من الممثل الدائم لجمهورية
اندونيسيا لدى مكتب الامم المتحدة في جنيف

٥٠٠٧٠/GE.92-11525

بالنيابة عن وفد جمهورية اندونيسيا الى الدورة الشامنة والاربعين للجنة حقوق الانسان ، يشرفني أن أقدم اليكم ترجمة غير رسمية باللغة الانكليزية للجزء الاساسي من الاعلان الذي صدر عن رئيس أركان الجيش الاندونيسي بشأن نتائج التحقيقات التي أجراها المجلس الفخري العسكري الذي شكّله رئيس جمهورية اندونيسيا في أعقاب حادث ديلي الذي وقع في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١

"بعد دراسة شاملة لتقرير المجلس ، خلص رئيس أركان الجيش الى استنتاج مفاده أنه كانت هناك ثلاث فئات من المخالفات/سوء السلوك من قبل القائد المحلي للجيش ومرؤوسيه في التعامل مع الحادث الذي وقع في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر . ولذلك يعتبر من الضروري اتخاذ الاجراءات التالية:

١ - سيعاقب الضباط الستة الذين أدينوا بسوء السلوك: حيث سيفصل ثلاثة ضباط من الخدمة العسكرية ، ولن يسند الى اثنين من الضباط أي منصب ضمن الهيكل التنظيمي للجيش رغم أنهما سيظلان في الخدمة العسكرية ، وسيحرم ضابط آخر بصفة مؤقتة من أي منصب ضمن الهيكل التنظيمي للجيش .

٢ - سيحال الى المحكمة العسكرية القائد الميداني والافراد العسكريون الذين تصرفوا دون أوامر وعلى نحو يخالف القواعد المقبولة ، وستتم محاكمتهم وفقا للقوانين والأنظمة . ويتألف عدد الأشخاص الذين سيحالون الى المحاكم العسكرية من أربعة ضباط وثلاثة ضباط صفّ وجندي واحد .

٣ - وسيتم اجراء المزيد من التحقيقات فيما يتعلق بخمسة ضباط لم يتخذوا الاجراءات المناسبة أثناء وقوع الحادث . "

وبالنظر الى صلة هذا الاعلان بمداوات اللجنة حول البند ١٢ من جدول الاعمال ، فسأكون ممتنا لو تم تعميمه على الاعضاء والمراقبين في اللجنة .

(توقيع) سوتيمادي بروتودينينغرات

السفير

الممثل الدائم